

*Nyíri Attila*

***A rózsáról***  
(a *Nyelvünk* c. tanulmányhoz)

ገጽ ፩

ገጽ ፩  
(ገጽ ፩ ለገጽ ፩)

*A bimbó az ígéret,  
a virág a beteljesülés*

**A rózsáról**  
*(korformák)*

**Klasszikus**  
*1*

*Fákba remek oltogatni feledvén sok akadályt már,  
Rám ott a hűs, csacsogó víz és egy virágölelés vár.  
Körbemegyek a határban, halk a derűs kacagásom,  
Messze, alant, a mosolygó harmat lángjait látom.*

*Balga hitem keseregve siratja a múlt illatában  
Fátyolozó tavaszát, s vele hamvaiban egy, ha nyár van.  
Békepohár diadalt ül a kerti karók leverésén,  
Zengedező csalitos szabadul az örök hite révén.*

*Végzete van a teremtő napsugaras koronának;  
Rózsabokor a sarokban ébredszik, s ad a váagnak,  
Mert illatával tölt tereket az isten szeme fénye,  
S – mint szerelem üdve – vár az öröm az ember esküjére.*

*(rímes hexameterek)*

ጊዜያዊ ልምድ ይቀያይራል ብ  
ለጠቅላላው ልምድ ብላይ ብ

ለምርመራ ብ  
(ብሔራዊ ልምድ)

# ለምርመራ

ጊዜያዊ ልምድ ይቀያይራል ብ ለምርመራ ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ  
ጊዜያዊ ልምድ ይቀያይራል ብ ለምርመራ ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ  
ጊዜያዊ ልምድ ይቀያይራል ብ ለምርመራ ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ  
ጊዜያዊ ልምድ ይቀያይራል ብ ለምርመራ ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ

ጊዜያዊ ልምድ ይቀያይራል ብ ለምርመራ ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ  
ጊዜያዊ ልምድ ይቀያይራል ብ ለምርመራ ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ  
ጊዜያዊ ልምድ ይቀያይራል ብ ለምርመራ ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ  
ጊዜያዊ ልምድ ይቀያይራል ብ ለምርመራ ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ

ጊዜያዊ ልምድ ይቀያይራል ብ ለምርመራ ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ  
ጊዜያዊ ልምድ ይቀያይራል ብ ለምርመራ ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ  
ጊዜያዊ ልምድ ይቀያይራል ብ ለምርመራ ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ  
ጊዜያዊ ልምድ ይቀያይራል ብ ለምርመራ ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ

(ጊዜያዊ ልምድ ይቀያይራል ብ ለምርመራ ለማድረግ ለማድረግ ለማድረግ)

## ***Reneszánszos***

2

*Elkotródott a tél végre-valahára.  
Virágfüzér kerül a lombkoronára,  
Megindul az ember és a boldogsága.*

*A föld is megújul, jöjj el, égi áldás!  
Karcsú ujjai közt fénylő aranypálcás,  
Bimbóidat bontsd ki, legyen minden rózsás!*

*Hintsünk rózsaszirmot, ha te is akarod!  
Dícsérjük a nevét annak, aki adott,  
Azt, 'ki a rózsákra felhozta a Napot!*

# ለጋብቻዎቻችን

||

.ላከንዎቻችን-ገላጣን ለእኛ ላይ ገንጠውናል  
,ላከንዎቻችን ላይ ለእኛ ዘመናዊ ልምቶች  
.ላከንዎቻችን ላይ ለእኛ ዘመናዊ ልምቶች

!ለእኛ ላይ ለእኛ ለእኛ ለእኛ ለእኛ ለእኛ  
,ለእኛ ላይ ለእኛ ለእኛ ለእኛ ለእኛ ለእኛ  
!ለእኛ ላይ ለእኛ ለእኛ ለእኛ ለእኛ ለእኛ

!ለእኛ ላይ ለእኛ ለእኛ ለእኛ ለእኛ ለእኛ  
,ለእኛ ላይ ለእኛ ለእኛ ለእኛ ለእኛ ለእኛ  
!ለእኛ ላይ ለእኛ ለእኛ ለእኛ ለእኛ ለእኛ

## **Barokkos**

3

*Türelem juttatott rózsát az embernek,  
De tüskével együtt adták az istenek,  
Hogy 'kik a sors ellen fellázadni mernek,  
Érezzék: jó mellett, rosszak is lehetnek.*

*Bűverő van nálunk a földben – szeretem,  
Ez a bűverő lesz úrrá a lelkeken,  
'Melytől hazafivá lesz itt az idegen,  
Amikor felébred benne az érzélem.*

*Vértanúk porában gyökerező rózsá  
Dalban, szerelemben lángol már azóta,  
'Mióta a költő azt leszakította,  
Hogy kegyeletét a múlt iránt lerója.*

# ለጋዕዳዎች

III

ጋዕዳዎች ላይ ገንዘብ ገንጠል ለማድረግ  
ጋዕዳዎች ላይ ገንዘብ ገንጠል ለማድረግ  
ጋዕዳዎች ላይ ገንዘብ ገንጠል ለማድረግ  
ጋዕዳዎች ላይ ገንዘብ ገንጠል ለማድረግ

ጋዕዳዎች - ጋዕዳዎች ላይ ገንዘብ ገንጠል ለማድረግ  
ጋዕዳዎች ላይ ገንዘብ ገንጠል ለማድረግ  
ጋዕዳዎች ላይ ገንዘብ ገንጠል ለማድረግ  
ጋዕዳዎች ላይ ገንዘብ ገንጠል ለማድረግ

ጋዕዳዎች ላይ ገንዘብ ገንጠል ለማድረግ  
ጋዕዳዎች ላይ ገንዘብ ገንጠል ለማድረግ  
ጋዕዳዎች ላይ ገንዘብ ገንጠል ለማድረግ  
ጋዕዳዎች ላይ ገንዘብ ገንጠል ለማድረግ



## **Rokokós**

4

*Csacsogón enyegő patak,  
Kékellő bérc, zöldellő rét.  
Távol nyájak tarkállanak,  
Itt rózsza nyitja börtönét.*

*Kolostor kertjében ülök,  
Mosolygó táj, nem hallok neszt.  
Az estben felhangzik tiülök,  
És az illat remegni kezd.*

*Lemenő nap szirmot csókol,  
Búcsút vesz a sugara itt.  
A rózsza ringva hajbókol  
S pirulva zárja szirmait.*

# ለጋግጋጋ

III

ግግግግ ግግግግ ግግግግግግ  
.ግግግ ግግግግግግግግ ግግግግ ግግግግግግግግ  
ግግግግግግግግግግ ግግግግግ ግግግግግግግግ  
.ግግግግግግግግ ግግግግግ ግግግግግግግግ

ግግግግ ግግግግግግግግ ግግግግግግግግ  
.ግግግግ ግግግግግግግ ግግግግ ግግግግግግግግግ  
ግግግግግግ ግግግግግግግግግግግግ ግግግግግግግ ግግግግ  
.ግግግግግግግ ግግግግግግግግ ግግግግግግግግ ግግግግግግግግ

ግግግግግ ግግግግግግግ ግግግ ግግግግግግግ  
.ግግግ ግግግግግግግ ግግግግ ግግግግግግግግግ  
ግግግግግግግግግ ግግግግግግግ ግግግግግ ግግግግግግግ  
.ግግግግግግግግ ግግግግግግ ግግግግግግግግ ግግግግግግግግ

*Klasszicista*

5

*Az ember rózsza  
Odakinn, réten,  
De istenné vált  
Ma a kertjében.*

*Ha emberként volt  
Mindegyre haszna,  
Az isten szemhez  
Lett igazítva.*

*Így becsületén  
Az ejtett foltot,  
Hogy ez az isten  
Vadócba oltott.*

*(rímes, időmértékes vers)*

ገጽ ስም

v

ገጽ ስም ስም ስም  
ገጽ ስም ገጽ ስም  
ገጽ ስም ገጽ ስም  
ገጽ ስም ገጽ ስም

ገጽ ስም ገጽ ስም ገጽ ስም  
ገጽ ስም ገጽ ስም ገጽ ስም  
ገጽ ስም ገጽ ስም ገጽ ስም  
ገጽ ስም ገጽ ስም ገጽ ስም

ገጽ ስም ገጽ ስም ገጽ ስም  
ገጽ ስም ገጽ ስም ገጽ ስም  
ገጽ ስም ገጽ ስም ገጽ ስም  
ገጽ ስም ገጽ ስም ገጽ ስም

(ገጽ ስም ገጽ ስም ገጽ ስም)

## *Népies*

6

*Kicsiny rózsaszálam,  
Jöjj csak, gyöngyöm, várnak!  
Letörlek, elviszlek  
S adlak a rózsámnak.*

*Feslő rózsabimbó,  
Súgd meg neki csendben:  
Szeretem, ahogy' mást  
Sohasem szerettem.*

*Rózsát a rózsámnak:  
Tűzzön a keblére!  
Akkor a jóisten  
Megáldja majd érte.*

# ለኋተኛው

IV

የላላው የላላው ወይን ወይን  
! ለላው የላላው የላላው ላላው ላላው  
ገላው የላላው ገላው የላላው  
. ለላው የላላው ላላው ላላው

የላላው የላላው የላላው  
: ለላው የላላው ላላው ላላው  
ገላው የላላው ገላው የላላው  
. ለላው የላላው ላላው ላላው

: ለላው የላላው ላላው ላላው  
! ለላው የላላው ላላው ላላው  
ገላው የላላው ገላው የላላው  
. ለላው የላላው ላላው ላላው

## *Szentimentalista*

7

*Mást szeretek, de nem bánom,  
Átok lettem egy nászágyon.  
Fehér rózsza, fehér rózsza!  
Szirmod hullt le ott a porba.*

*Enyészet lett az életem,  
S hajt tüskéket az énbennem.  
Piros rózsza, piros rózsza!  
Nem találok rád azóta.*

*Sírboltomban, ha meghalok,  
Rám nem várnak az angyalok.  
Sötét rózsza, sötét rózsza  
Szirma hull majd koporsómra.*

# ጥለተለጥጥጥጥጥጥ

IV

ጥጥጥጥጥ ጥጥ ጥጥ ጥጥጥጥ ጥጥጥጥ  
ጥጥጥጥጥ ጥጥ ጥጥጥጥ ጥጥጥ  
!ጥጥጥ ጥጥጥጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥጥጥጥ  
.ጥጥጥጥ ጥ ጥጥ ጥጥ ጥጥጥጥ ጥጥጥጥ

ጥጥጥጥጥ ጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥጥጥ  
.ጥጥጥጥጥጥ ጥጥ ጥጥጥጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ  
!ጥጥጥ ጥጥጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥጥጥጥ  
.ጥጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥጥጥጥ ጥጥጥ

ጥጥጥጥጥጥ ጥጥ ጥጥጥጥጥጥጥጥጥጥ  
.ጥጥጥጥጥጥ ጥጥ ጥጥጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥ  
ጥጥጥ ጥጥጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥጥጥጥ  
.ጥጥጥጥጥጥጥጥጥ ጥጥጥ ጥጥጥጥ ጥጥጥጥጥ



## ***Romantikus***

8

*A rózsza illata fohásza a földnek  
Itt, a zord világban, 'hol embert is ölnek:  
Kegyelmet kér.  
Egyedül azoknak lesz vigasz az álom,  
Akiknek szükséges, hogy szemére szálljon:  
Aranyat ér.*

*Szörnyeteg az este, otromba az éjjel,  
Midőn rózsairat nem terjeng már széjjel:  
Másnapra vár.  
Sóhajt, zokog az éj, árván reszket a hold,  
Bűnös iszony tombol titkos órán, ha volt:  
Elönt a sár.*

*Ólmos zsibbadás van, körülöttem penész,  
Csak a hajnalt várom, 'mikor mind elenyész' :  
Könny hull ma még.  
Iszonyatnak vége, elhamvad már az éj,  
Rózsza szirmán harmat, illatozik, ne félj! :  
S kigyúl az ég.*

# ለሙያዎች ለጥናት

ጥናት ለማሳካት ያለፈው ጥናተኛ ሰው ለጥናት ጥሩ ጥሩ ሰው ሊሆን ይችላል። ጥናት ለማሳካት ያለፈው ሰው ለጥናት ጥሩ ጥሩ ሰው ሊሆን ይችላል።

ጥናት ለማሳካት ያለፈው ሰው ለጥናት ጥሩ ጥሩ ሰው ሊሆን ይችላል። ጥናት ለማሳካት ያለፈው ሰው ለጥናት ጥሩ ጥሩ ሰው ሊሆን ይችላል።

ጥናት ለማሳካት ያለፈው ሰው ለጥናት ጥሩ ጥሩ ሰው ሊሆን ይችላል። ጥናት ለማሳካት ያለፈው ሰው ለጥናት ጥሩ ጥሩ ሰው ሊሆን ይችላል።

ጥናት ለማሳካት ያለፈው ሰው ለጥናት ጥሩ ጥሩ ሰው ሊሆን ይችላል። ጥናት ለማሳካት ያለፈው ሰው ለጥናት ጥሩ ጥሩ ሰው ሊሆን ይችላል።

ጥናት ለማሳካት ያለፈው ሰው ለጥናት ጥሩ ጥሩ ሰው ሊሆን ይችላል። ጥናት ለማሳካት ያለፈው ሰው ለጥናት ጥሩ ጥሩ ሰው ሊሆን ይችላል።

ጥናት ለማሳካት ያለፈው ሰው ለጥናት ጥሩ ጥሩ ሰው ሊሆን ይችላል። ጥናት ለማሳካት ያለፈው ሰው ለጥናት ጥሩ ጥሩ ሰው ሊሆን ይችላል።

## ***Realista***

9

*Hamupipő, a vadrózsa,  
az útszélén ácsorog.  
Csak a nemes változatok  
szirmai a bársonyok.*

*A vándordiák ebet űz  
kutyatövis bokorral.  
Író, költő – mind – vetekszik  
nemes rózsacsokorral.*

*Örökséged így keserű,  
igénytelen vadrózsa.  
Pedig hogyha nem léteznél,  
a királynő sem volna!*

## ጥገላጥጥ

IIIIV

ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ  
.ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ  
ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ  
.ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ

ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ  
.ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ  
ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ  
.ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ

ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ  
.ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ  
ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ  
!ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ ጥገላጥጥ

## *Naturalista*

10

*Rózsát láttam kertben ott,  
'hol egy kutya ugatott.  
Gondoltam, hogy leszedem,  
segít majd az Istenem.  
Átugrottam, át biz' én:  
elcsúsztam a park fűvén.*

*Betörtem a fejemet,  
cipőm sárral tele lett.  
Szúrt a rózsza veszettül,  
vérem csorgott cefetül.  
Az ingem is elszakadt:  
így néznek ki vert hadak.*

*Jött az eb és megtalált,  
nem vártam meg a halált:  
Rózsza nélkül futottam,  
kerítésre ugrottam.  
Ott a búcsú lezajlott:  
fenekembe harapott.*



## *Szecessziós*

11

*Kötélen táncoló bábu vagyok,  
Elöttem fekszik egy ravatalon  
Sikoltó szélben a fehér rózsá,  
Koldusunk sír, szépséges Irgalom.*

*Szirmát hullatva hét rózsá szárad,  
Csak a csonttá aszott tüske kiált:  
„Bús bűnök bölcse, csakis általam  
Koszorúzhatod meg Istenfiát!”*

*Sátánimádó, néma madarak  
Nekem s hazámnak sírgödröt ásna.  
Keletre vágyom, Távól-Keletre,  
Menjen el más magyar Messiásnak!*

# ለግብርና ስርዓት

IX

ግብርና ስርዓት ስርዓት ስርዓት ስርዓት  
ግብርና ስርዓት ስርዓት ስርዓት ስርዓት  
ግብርና ስርዓት ስርዓት ስርዓት ስርዓት  
ግብርና ስርዓት ስርዓት ስርዓት ስርዓት

ግብርና ስርዓት ስርዓት ስርዓት ስርዓት  
ግብርና ስርዓት ስርዓት ስርዓት ስርዓት  
ግብርና ስርዓት ስርዓት ስርዓት ስርዓት  
ግብርና ስርዓት ስርዓት ስርዓት ስርዓት

ግብርና ስርዓት ስርዓት ስርዓት ስርዓት  
ግብርና ስርዓት ስርዓት ስርዓት ስርዓት  
ግብርና ስርዓት ስርዓት ስርዓት ስርዓት  
ግብርና ስርዓት ስርዓት ስርዓት ስርዓት



**Szimbolista**

12

*Mocsárban gázolok,  
Intenek távolok:  
Remélem,  
elérem!*

*Rózsásak a partok,  
Ahová most tartok:  
Hja, a láng  
nagy falánk.*

*Lehull a szírom már,  
Engem csak tüske vár:  
Nem öröm,  
gyűlölöm!*

ጥላታ ለጋራ

II X

ግብርና ለግብርና ግብርና

: ግብርና ለግብርና

ግብርና ለግብርና

! ግብርና ለግብርና

ግብርና ለግብርና ግብርና

: ግብርና ለግብርና ግብርና

ግብርና ለግብርና

. ግብርና ለግብርና

ግብርና ለግብርና ግብርና

: ግብርና ለግብርና ግብርና

ግብርና ለግብርና

! ግብርና ለግብርና

## *Impresszionista*

13

*A piros rózsá dalra kelt, elsápadt,  
És sárga lett, mert kiszaladt a vér.  
Letépted azt és kitűzted, testvér,  
S magasra hágva hagytad a mákat.*

*Bánat száll halkan homályos éjbe,  
Karikás szemmel rámtekint a hold.  
Vitted a rózsát, 'mely lágy fényt dalolt,  
És megfürödtél lélekben végre.*

*Rózsailleség leng: rózsaszín párlat,  
Egyedül az űr hallgat sötétben.  
Fáklyát gyújtasz egy felhőn, hogy égjen,  
Így lesz teljes a hajnali tárlat.*



*Kubista*

14

MEZŐ — HEGYES — HALOM  
Azt akarom: **Hasson!**

*Rózsa van – volt:  
Hatásos folt.*

*A régi kor már oszló:  
Leszek én a PORLASZTÓ!*

*Szúrós tüske:  
Háromszögbe.*

*Körvonal, amely lágy:  
Izzított színvilág.*

*Finánclábszár:  
Kifejez már.*

*Esetleges véletlen?  
Majd FORMÁK, ha rendezem.*

*Zsilettpenge:  
Vágy él benne.*

*Elvhűségem roppant:  
Áttöri a mértant.*

*Cimbalomhúr:  
Tüskésben Úr.*

ጥገላጽ

III

ጥገላጽ

—

ጥገላጽ

—

ጥገላጽ

!ጥገላጽ :ጥገላጽ ጥገላጽ

:ጥገላጽ — ጥገላጽ ጥገላጽ  
.ጥገላጽ ጥገላጽ

:ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ  
!ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ

:ጥገላጽ ጥገላጽ  
.ጥገላጽ ጥገላጽ

:ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ  
.ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ

:ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ  
.ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ

?ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ  
.ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ

:ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ  
.ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ

:ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ  
.ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ

:ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ  
.ጥገላጽ ጥገላጽ ጥገላጽ

*Futurista*

15

*Átszúrni,* – ?  
*sérteni,* – &  
*megvágni.* – !!!

*Fent a kék,* – 1  
*lent barna* – 1/2  
*valami.* – 0

*Szirom nincs,* – –  
*csak tüske* – +  
*halmai.* – ∞





*Expresszionista*

16

*Kigyulladt – Hej! – rózsá feje  
Nap alatt,  
Öreg gyökér – ifjú tüske:  
Akarat.*

*Tüskéje – Jaj! – és a rózsá  
Bennem él,  
Hullámoz már kacagón a  
Zöld levél.*

*Szent, piros harc, vérbő ütég,  
Ó, Virág!  
Fájdalmamat nem érti meg  
A Világ.*

ጥለተጋተቱዳዳሪዎች

IVX

ጎረቤት ጥላቻ - !ጎረቤት - ጎተጠጠጠተጠ  
ጎረቤት ጥላቻ  
:ጎረቤት ጥላቻ - ጎረቤት ጥላቻ  
.ጎረቤት ጥላቻ

ጎረቤት ጥላቻ - !ጎረቤት - ጎረቤት ጥላቻ  
ጎረቤት ጥላቻ  
ጎረቤት ጥላቻ ጎረቤት ጥላቻ ጎረቤት ጥላቻ  
.ጎረቤት ጥላቻ + ጎረቤት ጥላቻ

ጎረቤት ጥላቻ ጎረቤት ጥላቻ ጎረቤት ጥላቻ ጎረቤት ጥላቻ  
!ጎረቤት ጥላቻ  
ጎረቤት ጥላቻ ጎረቤት ጥላቻ ጎረቤት ጥላቻ  
.ጎረቤት ጥላቻ ጎረቤት ጥላቻ

*Szürrealista*

17

*Szállna a vágy, de érzem:  
zárt a tok,  
Távlat kiált, ezért nem  
várhatok.*

*Meleg feszít, víz siet,  
kavarog,  
Majd látja, enyém-tied,  
mi vagyok.*

*Dörömböl a kikelet  
énbennem,  
Rózsa vagyok, fel kellett  
ébrednem!*

*Égeraracs, 1997. július 13-22.*

ገጽ ፩

IIIX

:ገጽ ፩ ላይ ፣ ተጨማሪ ጥያቄዎች  
፣ ፲፱፻፹፱ ላይ ገጽ ፩  
ገጽ ፩ ላይ ፣ ገጽ ፩ ላይ ገጽ ፩  
፣ ፲፱፻፹፱ ላይ ገጽ ፩

፣ ገጽ ፩ ላይ ፣ ገጽ ፩ ላይ ገጽ ፩  
፣ ገጽ ፩ ላይ ገጽ ፩  
፣ ገጽ ፩ ላይ ገጽ ፩ ላይ ገጽ ፩  
፣ ገጽ ፩ ላይ ገጽ ፩

ገጽ ፩ ላይ ፣ ገጽ ፩ ላይ ገጽ ፩  
፣ ገጽ ፩ ላይ ገጽ ፩  
ገጽ ፩ ላይ ፣ ገጽ ፩ ላይ ገጽ ፩  
፣ ገጽ ፩ ላይ ገጽ ፩

ገጽ ፩ ላይ ፣ ገጽ ፩ ላይ ገጽ ፩ .IIVXXXXVXXXXV\* ፣ ገጽ ፩ ላይ ገጽ ፩

## **Kis magyarázat a versekhez**

**A mottók** – (általános gondolatot kifejező tömör idézetek) valamilyen módon kapcsolódnak az alapgondolathoz. Az aláírás nélküliek saját alkotások.  
(mítosz → hitrege, legenda → csodarege, epigramma → velőske)

**Népmese** – a nép ajkán született, vagy külföldről átvett elbeszélés.

**Néprege** – valóságos személyhez vagy tárgyhoz kapcsolódó meseszerű történet.

**Hitrege** – a világ keletkezéséről, természeti jelenségekről szóló olvasmány.

**Csodarege** – Istenhez, Jézushoz, szentekhez és csodákhoz fűződő (olvasandó) esemény.

**Monda** – népi emlékezeten alapuló történelmi valóságot feldolgozó hagyomány.

A mottóknál feltüntetett nevek magyaros változata:

Karl Immermann – Immermann Károly, Cesare Lombroso – Lombroso Cézár,  
Lothar Kusche – Kusche Lotár, Raymond Smullyan – Smullyan Rajmund,  
Francis Bacon – Bacon Ferenc, Charlotte Brontë – Brontë Sarolta,  
Małgorzata Musierowicz – Musierowicz Margit, Oscar Wilde – Wilde Oszkár,  
Bo Carpelan – Carpelan Bodó, Johannes Lehmann – Lehmann János,  
Claudia Graf – Graf Klaudia, Enrico Castelnovo – Castelnovo Henrik,  
Su Townsend – Townsend Zsu', Grazia Deledda – Deledda Grácia,  
John Muir – Muir János, Frances Elisa Hodgson – Hodgson Franciska Eliza,  
Roland Gööck – Gööck Lóránt, Francesco Petrarca – Petrarca Ferenc,  
Heinrich v. Ofterdingen – Ofterdingen Henrik, Immanuel Kant – Kant Immánuel,  
Walter Sperling – Sperling Valter, Guy de Maupassant – Maupassant Vitus,  
Eliška Horelova – Horelova Eliza, Camille Flammarion – Flammarion Kamill,  
Jerome K. Jerome – Jerome Klapka Jeromos, William Blake – Blake Vilmos,  
Andre Gide – Gide Endre, Otto v. Bismarck – Bismarck Ottó,  
Vlagyimir Maskov – Maskov Vladimír, Eric Linklater – Linklater Erik,  
Dimitar Korudzsiev – Korudzsiev Demeter, Theodor Fontane – Fontane Tódor,  
Marlene Dietrich – Dietrich Marléne, Henry van Dyke – Dyke Henrik,  
Stephen Leacock – Leacock István, Friedrich v. Schiller – Schiller Frigyes,  
Luigi Capuana – Capuana Lajos, William Wordsworth – Wordsworth Vilmos,  
Conrad Ferdinand Meyer – Meyer Konrád Ferdinánd, Robert Frost – Frost Róbert,  
Hans Christian Andersen – Andersen Jani Krisztián, Victor Hugo – Hugo Viktor,  
Antonín Růžka – Růžka Antal, Henry-Frederic Amiel – Amiel Henrik Frigyes,  
Oliver Wendell Holmes – Holmes Olivér Vendel, Stanisław Lem – Lem Szaniszló,  
Robert Musil – Musil Róbert, Charles Robert Darwin – Darwin Károly Róbert,  
Heinrich Heine – Heine Henrik, Paul Valéry – Valéry Pál, Karl May – May Károly,  
Etienne Rey – Rey István, Joanna Kathrin Rowling – Rowling Johanna Katalin,  
Joseph Joubert – Joubert József, François Villon – Villon Ferenc,  
Jonathan Swift – Swift Jónás, Louis Bromfield – Bromfield Lajos,  
Giuseppe Mezzofanti – Mezzofanti József, Franz Jahn – Jahn Ferenc,  
Henri Bergson – Bergson Henrik, Josef Klepešta – Klepešta József,  
John Keats – Keats János, Miguel Cervantes Saavedra – Cervantes Saavedra Mihály,  
Christian Morgenstern – Morgenstern Krisztián, Otto Jespersen – Jespersen Ottó,  
Pedro Calderón de la Barca – Barca Calderón Péter, Jules Renard – Renard Gyula,  
Konrad Lorenz – Lorenz Konrád, Lev Nyikolajevics Tolsztoj – Tolsztoj Leó,  
Dennis Shasha – Shasha Dénes, Georg Bernard Shaw – Shaw György Bernát,

Lewis Wolpert – Wolpert Lajos, Pedro Antonio de Alarcon – Alarcon Péter Antal,  
Adam Wiśniewski-Snerg – Wiśniewski-Snerg Ádám, Jean Calvin – Kálvin János,  
Théodore de Banville – Banville Tivadar, Alekszandr Beljajev – Beljajev Sándor,  
Theodor Storm – Storm Tódor, Théophile Gautier – Gautier Teofil,  
Karl Neumann – Neumann Károly, Alphonse Daudet – Daudet Alfonz,  
Igor Roszohovatszkij – Roszohovatszkij Igor, Bertold Brecht – Brecht Bertalan,  
Emily Brontë – Brontë Emilia, Jean François Paul de Gondi Retz – Retz Pál,  
Nichols Beverley – Beverley Miklós, Antonio Bonfini – Bonfini Antal,  
Tadeusz Dołęga-Mostowicz – Dołęga-Mostowicz Tádé, David Lodge – Lodge Dávid,  
Karel Čapek – Čapek Károly, Erich Kästner – Kästner Erik,  
William John Locke – Locke Vilmos, Adam Mickiewicz – Mickiewicz Ádám,  
Marie-Catherine 'D Aulnoy – D' Aulnoy Mária Katalin, Jack London – London Jani,  
Charles Batteux – Batteux Károly, Richard Katz – Katz Richárd,  
John Steinbeck – Steinbeck János, Charles Baudelaire – Baudelaire Károly,  
Bernard Fontanelle – Fontanelle Bernát, José Gutierrez – Gutierrez József,  
Friedrich v. Schelling – Schelling Frigyes, Francis Jammes – Jammes Ferenc,  
George Enescu – Enescu György, Alexandra David-Neel – David-Neel Alexandra,  
Ludwig Wittgenstein – Wittgenstein Ludvig, Rudolf Stratz – Stratz Rudolf,  
Mary T. Browne – Browne Mária T. , Alexander Puskin – Puskin Sándor,

## ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴር ለተጠቃሚዎች ማሳሰቢያ

(ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴር ለተጠቃሚዎች ማሳሰቢያ ለማድረግ ለሚገባው ስራ ላይ ተገኝቶ ለሚገኙት ጉዳዮች ላይ ለተጠቃሚዎች ማሳሰቢያ ማድረግ ይቻላል) — **ገጽ 1**

- ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴር ← ገጽ 1
- ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴር ← ገጽ 2
- ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴር ← ገጽ 3

- ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴር ለተጠቃሚዎች ማሳሰቢያ ላይ ተገኝቶ ለሚገኙት ጉዳዮች ላይ ለተጠቃሚዎች ማሳሰቢያ ማድረግ ይቻላል — **ገጽ 4**
- ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴር ለተጠቃሚዎች ማሳሰቢያ ላይ ተገኝቶ ለሚገኙት ጉዳዮች ላይ ለተጠቃሚዎች ማሳሰቢያ ማድረግ ይቻላል — **ገጽ 5**
- ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴር ለተጠቃሚዎች ማሳሰቢያ ላይ ተገኝቶ ለሚገኙት ጉዳዮች ላይ ለተጠቃሚዎች ማሳሰቢያ ማድረግ ይቻላል — **ገጽ 6**
- ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴር ለተጠቃሚዎች ማሳሰቢያ ላይ ተገኝቶ ለሚገኙት ጉዳዮች ላይ ለተጠቃሚዎች ማሳሰቢያ ማድረግ ይቻላል — **ገጽ 7**
- ጠቅላይ ልማት ሚኒስቴር ለተጠቃሚዎች ማሳሰቢያ ላይ ተገኝቶ ለሚገኙት ጉዳዮች ላይ ለተጠቃሚዎች ማሳሰቢያ ማድረግ ይቻላል — **ገጽ 8**

**A rózsáról**  
(a *Nyelvünk* c. tanulmányhoz)

Különböző korokban megjelenő irodalmi áramlatok kifejező eszközeivel létrehozott ábrázolásmód. 17 féle korszak jegyei találhatóak meg a sajátos jellemzőikkel.

1. —	<i>Klasszikus</i>	—	<i>i. e. VIII. sz. – i. e. I. sz.</i>
2. —	<i>Reneszánszos</i>	—	<i>XIV. sz. közepe – XVI. sz. második fele</i>
3. —	<i>Barokkos</i>	—	<i>XVI. sz. vége – XVIII. sz. közepe</i>
4. —	<i>Rokokós</i>	—	<i>XVII. sz. második harmada – XVIII. sz. vége</i>
5. —	<i>Klasszicista</i>	—	<i>XVII. sz. középső harmada – XIX. sz. közepe</i>
6. —	<i>Népies</i>	—	<i>XVIII. sz. vége – XIX. sz. második harmada</i>
7. —	<i>Szentimentalista</i>	—	<i>XVIII. sz. első fele – XIX. sz. kezdete</i>
8. —	<i>Romantikus</i>	—	<i>XVIII. sz. vége – XIX. sz. közepe</i>
9. —	<i>Realista</i>	—	<i>XIX. sz. közepe – XX. sz. első harmada</i>
10. —	<i>Naturalista</i>	—	<i>XIX. sz. második fele – XX. sz. eleje</i>
11. —	<i>Szecessziós</i>	—	<i>XIX. sz. utolsó harmada – XX. sz. kezdete</i>
12. —	<i>Szimbolista</i>	—	<i>XIX. sz. vége – XX. sz. első harmada</i>
13. —	<i>Impresszionista</i>	—	<i>XIX. sz. utolsó harmada – XX. sz. első fele</i>
14. —	<i>Kubista</i>	—	<i>XX. sz. eleje – XX. sz. első harmada</i>
15. —	<i>Futurista</i>	—	<i>XX. sz. kezdete – XX. sz. közepe</i>
16. —	<i>Expresszionista</i>	—	<i>XX. sz. eleje – XX. sz. első harmada</i>
17. —	<i>Szürrealista</i>	—	<i>XX. sz. első harmada – XX. sz. második harmada</i>



**ገጽ ፩**  
(ገጽ ፩)

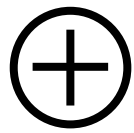
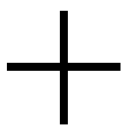
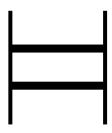


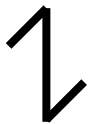


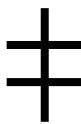



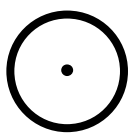




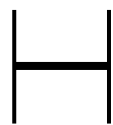


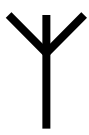




የገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ ለተግባር የሚያስፈልገውን ገንዘብ ለማግኘት ይህ ደንብ ይቀርባል።

	፩
ገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ .IVX – ደንብ .IIIIX –	ገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ .II
ደንብ .IIIIX – ደንብ .IVX –	ገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ .III
ደንብ .IIIIX – ተጠቃሚዎች ደንብ .IIIX –	ገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ .IIII
ደንብ .IIIIX – ተጠቃሚዎች ደንብ .IIIIX –	ገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ .V
ተጠቃሚዎች ደንብ .IIIIX – ደንብ .IIIIX –	ገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ .IV
ደንብ .IIIIX – ደንብ ደንብ .IIIIX –	ገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ .IIV
ደንብ .IIIIX – ደንብ .IIIIX –	ገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ .IIIV
ተጠቃሚዎች ደንብ .XX – ደንብ .IIIIX –	ገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ .X
ደንብ .XX – ደንብ ተጠቃሚዎች ደንብ .IIIIX –	ገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ .IX
ተጠቃሚዎች ደንብ .XX – ደንብ .IIIIX –	ገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ .IIX
ደንብ ደንብ .XX – ተጠቃሚዎች ደንብ .IIIIX –	ገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ .IIIX
ተጠቃሚዎች ደንብ .XX – ደንብ ደንብ .XX –	ገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ .VX
ተጠቃሚዎች ደንብ .XX – ደንብ ደንብ .XX –	ገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ .IVX
ተጠቃሚዎች ደንብ .XX – ተጠቃሚዎች ደንብ .XX –	ገጽ ፩ ተጠቃሚዎች ደንብ .IIIX

## A rovásjelek osztályozása














### 1. a betűk:

*A betűk az ige testetöltött formái.*

				
<i>f</i>	<i>d</i>	<i>cs</i>	<i>c</i>	<i>b</i>
				
<i>k</i>	<i>j</i>	<i>h</i>	<i>gy</i>	<i>g</i>
				
<i>n</i>	<i>m</i>	<i>ly</i>	<i>l</i>	<i>k</i>
				
<i>sz</i>	<i>s</i>	<i>r</i>	<i>p</i>	<i>ny</i>
				
<i>zs</i>	<i>z</i>	<i>v</i>	<i>ty</i>	<i>t</i>

### 2. a hangzók:

*A hangzók az ige zenei formái.*

						
<i>ü</i>	<i>u</i>	<i>ö</i>	<i>o</i>	<i>i</i>	<i>e</i>	<i>a</i>
						
<i>ű</i>	<i>ú</i>	<i>ő</i>	<i>ó</i>	<i>í</i>	<i>é</i>	<i>á</i>